



AFFALD SHÅNDTERING PÅ HOUENS ODDE

WASTE HANDLING AT HOUENS ODDE



AFFALDSSORTERING PÅ HOUENS ODDE

WASTE HANDLING AT HOUENS ODDE

DK

På Houens Odde har vi en stærk miljøpolitik, og derfor gør vi også meget ud af, at sortere vores affald.

Vores affaldssystem er bygget op med udgangspunkt i piktogramsystemet fra Dansk Affaldsforening. Et system der udrulles over det meste af Danmark. Vores system består af 10 fraktioner, som du kan læse mere om, på de følgende sider.

Det starter på lejrpladsen

Alle grupper / lejrpladser skal lave deres egen lokale miljøstation på lejrpladsen (se forslag hertil på de følgende sider). På den måde er det let at sortere, når man skal aflevere sit affald på en affaldsstation i sidste ende.

Affaldsstationer

Ved alle toilethuse, større bygninger og større P-pladser på Houens Odde, er der opsat affaldsstationer med de relevante fraktioner.

Vi opfordrer alle ledere til at lære spejderne i gruppen om, hvordan vores affaldssystem på Houens Odde virker.

EN

At Houens Odde we have a strong environmental policy. Therefore we do our best to sort our waste.

Our waste system is build around the pictogram system from the Danish Waste Association. A system which is used many places in Denmark. Our system consists of 10 different waste-fractions. You can read more about them on the following pages.

It all starts at the campsites

All groups / campsites must establish their own environmental station at their campsite (see examples in the following pages). That way it will be easy to sort the waste at the main wastestations where it must be handed in.

Main waste stations

At all sanitary buildings, large buildings and large parking lots there will be waste stations with the relevant fractions.


We encourage all leaders to teach their scouts / guides about using the waste system at Houens Odde.

AFFALDSFRAKTIONER (1/2)

WASTE FRACTIONS (1/2)

1

- **Sodavandsflasker med pant** / Soda bottles (with recycling label)
- **Dåser med pant** / Soda cans (with recycling label)
- **Glasflasker med pant** / Glass bottles (with recycling label)



PANT
RECYCLING CONTAINERS



Pantmærket
(Pant A, B eller C)
The Recycling Label
(Labeled A, B or C)

3

- **Vinflasker** / Wine bottles
- **Syltetøjsglas – gerne med låg** / Jam jars – preferably with a lid
- **Drikkeglas** / Drinking glasses



GLAS
GLASS

OBS! Skyl venligst alle glas, inden de smides ud.

NB! Please rinse the glasses before putting them in the bin.

5

- **Plastikposer** / Plastic bags
- **Plastikfolie** / Plastic wrapping



LØD PLAST
SOFT PLASTIC

OBS! Plasten skal være synligt ren.
NB! The plastic must be clean.

Blød plast er generelt defineret ved, at man kan slå knude på det.
Soft plastic is generally defined by the fact that you can tie a knot on it.

2

- **Øl- og sodavandsdåser (uden pant)** / Beverage cans (without recycling label)
- **Foliebakker** / Foil trays
- **Konservesdåser** / Food cans
- **Stanniol** / Aluminum foil



METAL
METALLIC WASTE

OBS! Skyl venligst alle konservesdåser inden de smides ud.

NB! Please rinse food cans before putting them in the bin.

4

- **Dunke** / Plastic canisters
- **Plastflasker (uden pant)** / Plastic bottles (non-recyclable)
- **Bøtter** / Tubs
- **Bakker** / Trays



HÅRD PLAST
HARD PLASTIC

OBS! Plasten skal være tom og synligt ren.

NB! Plastic items must be empty and rinsed.

6

- **Aviser** / Newspapers
- **Kuverter** / Envelopes
- **Brochurer** / Brochures
- **Printerpapir** / Office paper
- **Ugeblade og magasiner** / Weeklies and magazines
- **Pap** / Cardboard



PAPIR & PAP
PAPER & CARDBOARD

OBS! Fold venligst papkasser sammen. Alt pap og papir skal være rent.

NB! Please compress cardboard boxes. All paper and cardboard must be clean.

AFFALDSFRAKTIONER (2/2)

WASTE FRACTIONS (2/2)



- **Madrester** / Food leftovers

Alle typer madrester uden emballage.

All types of food waste without containers or wrapping.



- **Batterier** / Batteries
- **Kemikalier** / Chemicals
- **Tomme gasflasker** / Empty camping gas cylinders
- **Knust glas & porcelæn** / Broken glass & porcelain
- **Elpærer** / Light bulbs
- **Elektronik** / Electronics



- **Snavset papir og plast** / Soiled paper and plastics
- **Mælkekartoner** / Milk cartons
- **Yoghurtbægre & kartoner** / Yoghurt cups & cartons
- **Pizzabakker** / Pizza boxes
- **Snavset engangsemballage** / Soiled single-use packaging
- **Bleer** / Diapers
- **Slikpapir** / Candy wrapping



- **Vand fra lejrpladsens spildevandstønde** / Water from the waste water bin at your campsite.

DK

Særligt vedr. madaffaldsspande

OBS! Madaffaldsspanden skal tømmes i den container til madaffald, der står med toilethusene sammen med de andre fraktioner. Der må IKKE bruges nogen form for poser i spanden. Spanden kan evt. rengøres med koldt vand ved spildevandskloakken. Håndvaske må IKKE bruges til dette formål.

Når lejren er slut, rengøres spanden for synlige madrester.

Særligt vedr. spildevandstønder

OBS! Når spildevandstønderne tømmes ned i kloaken, skal filtreringsbøtten ved kloaken anvendes, så madrester sorteres fra. Madrester smides i madaffald.

Når lejren er slut, skal tønderne afleveres skyllede, og rengjorte for synlige madrester.

EN

About the food waste bins

NB! The food waste bin must be emptied into the container by the toilet house marked with "Food Waste". No plastic or paper bags must be used in the Food Waste bin. You may clean the bin at the waste-water sewer by the toilet house. Please do NOT use the sinks for cleaning the bins.

When the camp is over, the food waste bin must be cleaned for any visible food leftovers.

About the waste water bins

NB! When the bins are emptied, the waste water must be filtered through the filtering bucket - available at the main waste stations - to ensure that food leftovers are removed. Leftovers must be put into the daily waste bin.

When the camp is over, the bins must be cleaned of any visible food leftovers.

PÅ LEJRPLADSEN AT THE CAMPSITE

DK

Miljøstationer på lejrpladsen

På lejrpladsen skal der etableres en miljøstation. Den kan bygges på mange måder, og det er helt op til jer at beslutte, hvordan den skal se ud. På denne side sider giver vi et par eksempler.

Der oprettes og sorteres i følgende affaldsfraktioner på lejrpladsen:

- Spildevand
(Spildevandstønde udleveres)
- Madaffald (spand udleveres)
- Restaffald
- Metal
- Glas (uden pant)
- Pap & papir
- Hård plast
- Blød plast
- Problem waste
- Pantflasker

EN

Environmental stations at your campsite

At the campsite, local environmental stations must be established. There are many ways to build such stations. Feel free to experiment. Examples on how to build can be seen here on the right.

The following waste fractions must be available at the campsite:

- Waste water
(Bin will be handed out)
- Food waste (bin will be handed out)
- Daily waste
- Metallic waste
- Glass (without recycle label)
- Paper & cardboard
- Hard plastic
- Soft plastic
- Problem waste
- Recycled containers

EKSEMPLER EXAMPLES

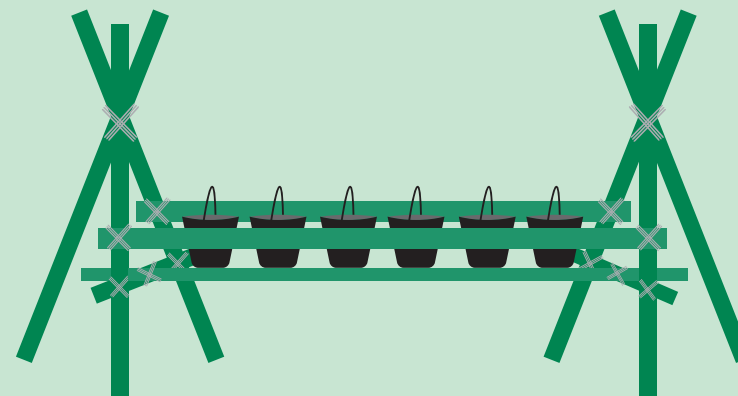
1.



Miljøstationen kan f.eks. etableres mellem to træer, så træernes stammer bærer den horisontale raft. For at beskytte træet kan man lægge en lærredssæk eller et stykke stof under besnøringerne.

The environmental station can be constructed between two trees, using the trees as the vertical posts. To avoid damaging the trees, a sack or cloth should be put between the bark and the lashings.

2.



Byg to tre-bukke med en tværrafte og bind tre bære-rafter på. Sæt spannende fast mellem rafterne.

Build two tripods with a crossbeam and lash on three pioneering poles. Fit the buckets between the poles.

AFFALDSAMBASSADØR

WASTE AMBASSADOR

DK

Som spejdergruppe kan I udnævne en affaldsambassadør (en af spejderne), som får til opgave at sikre at affaldet fragmenteres korrekt, og agerer som en slags lokal miljøansvarlig.

Det er vigtigt, at det er en af børnene der har denne rolle, da vi ønsker at understøtte spejdernes grundtanke om "børn leder børn".

Som affaldsambassadør, får man lov at bære "Affaldsambassadør-medaljen". Medaljen er laserskåret i genbrugsplast, og udlånes fra Natur- og miljølab.

På den måde bliver det en særlig og samtidig tydelig rolle, som spejderen kommer til at spille. Rollen kan evt. gå på skift internt i gruppen.

Vi gør opmærksom på, at medaljen er til låns i den periode man er på lejr på Houens Odde, og skal afleveres tilbaeg efter brug. Således kan den genbruges på næste lejr.

EN

As a scout group, you have the opportunity to appoint a "Waste Ambassador", whom will be in charge of ensuring that the waste is sorted into the correct fractions. Just like a local environmental officer.

It is important, that it is the children who are appointed the role as Waste Ambassador. We want to support the idea of children leading children.

As a Waste Ambassador, you will have the honour to wear the Waste Ambassador medal. the Medal is lasercut from recycled plastic, and is borrowed from the Nature- and environment lab.

This way it becomes clear whos is in charge of the waste sorting. We urge that the the scouts in the group take turns at serving the role as Waste ambassador - a new ambassador each, for instance.

Please note, that the medal is only on loan, and must be returned to the Nature- and environment lab at the end of your stay. That way it can be reused for the next camp.

TAK FORDI DU DU HJÆLPER MILJØET

THANK YOU FOR SAVING THE ENVIRONMENT



Small changes - big impact

HOUENS ODDE SPEJDERCENTER - HOUENS ODDE 14-20 - 6000 KOLDING
WWW.HOSC.DK - TLF. +45 7010 5115 - HOUENSODDE@HOUENSODDE.DK